

Summary of activities May 21 to 26, 2012

MEETING OF THE ICCS EXECUTIVE COMMITTEE

On **May 21-22, 2012** the Executive Committee of the International Council for Canadian Studies met to discuss the Board's main objectives. Present at the meeting were Council President **Patrick James**, **Klaus-Dieter Ertler**, Past-President, Secretary **Susan Hodgett**, Treasurer **Stewart Gill**, Executive Director **Cristina Frias** and Administrative Coordinator **Lise Nichol**.

2012 BIENNIAL CONFERENCE

The ICCS international conference titled *Cultural Challenges of Migration in Canada* was held last May 22, 23 and 24 at the University of Ottawa and Carleton University. ICCS wishes to thank both universities for hosting this conference which brought together over one hundred participants.

Opening ceremony and President's welcome



ICCS president **Patrick James** opened the conference by welcoming participants in Tabaret Hall at the University of Ottawa. Conference co-chairs, **Klaus-Dieter Ertler** and **Patrick Imbert**, followed with their general introductions.

Les Linklater, Assistant Deputy Minister of Citizenship and Immigration Canada then took the podium to explain Canada's immigration policy guidelines.

During the ceremony, certificates of merit were awarded to four people who have made remarkable contributions to Canadian studies either in Canada or abroad. Certificates were awarded to **Ranjana Harish** of the Centre for Canadian Studies at India's Gujarat University, **Conny Steenman-Marcusse** of the Association for Canada Studies in the Netherlands, **Dennis Moore** of the Consulate General of Canada in Detroit, and **Jacques-Guy Petit** of the French Association for Canadian Studies.

Opening speech

The second day began in the Simard Room at the University of Ottawa. **Klaus-Dieter Ertler** thanked those present, which was followed by the presentation titled, *To Be a Good Canadian Citizen, Be a Good Buddhist: An Example of Cultural Challenges of Migration in Canada*, given by **Yutaka Takenaka** in place of Masako Iino. Attention was drawn, among other things, to the dilemma faced by the first Japanese immigrants to Canada: to conform to Christianity or retain Buddhism?

Six panels were then presented in various halls at the University of Ottawa. Several subjects were broached: migration of Aboriginal peoples; Latin-American migration;

migration discourses; identity of immigrants; migration and social cohesion; and exchanges and interactions in intercultural contexts. Each panel had an average of 17 participants.



Final day of the conference

The last day of the conference began with three panels presented at the University of Ottawa. Subjects discussed were: Metis of the Prairies 1840-1890; spaces of intercultural dialogue in Canada; and multiculturalisms in the Americas. This was followed by a round table on the theme *Canadian research in intercultural education linked to the development of transcultural competence, construction of*

identity, and acknowledgement of the 'pluriliteracies' of new generations of immigrant students. This round table brought together approximately thirty participants.

Three panels were then presented at Carleton University on the following subjects: the challenges of migration on Canada's east coast; linguistic challenges in the immigration process; and the migratory spirit. Each panel had about 16 participants. The three days of the conference ended with a closing ceremony at Carleton University.

ANNUAL GENERAL MEETING



The ICCS annual general meeting took place last May 25 and 26 at the Department of Foreign Affairs and International Trade. The ICCS board of directors, which now includes the Canadian Studies Network as an associate member, as well as a few observers, came together to discuss the future of Canadian studies following the decision by the government of Canada to cancel the Understanding Canada

Program.

Main subjects of discussion

Associations expressed their displeasure with the decision by the Department of Foreign Affairs to abolish the program, but they also said they believe in the importance of continuing their work in Canadian studies and were encouraged to continue to search for other sources of funding. The board of directors also decided to decrease the amount of dues to be paid to ICCS for 2012-2013 in order to allow associations to continue to maintain their membership. A finance committee was created in order to prepare a realistic budget for the upcoming years.

ICCS COCKTAIL AND BANQUET



This past **May 26**, the annual **banquet** of the **International Council for Canadian Studies** took place at the Novotel Hotel in Ottawa. During the ceremony, the prestigious **Governor General's International Award for Canadian Studies** was presented by Patrick James to **Simon Langlois** from Laval University (photo).

Three honorary prizes were also presented. First, the **Best Doctoral Thesis in Canadian Studies** which was awarded to Céline Proux for her thesis: *Le déclin d'une élite. L'évolution du discours communautaire public des francophones d'Anvers et des anglophones de Montréal*.

This was followed by the **Pierre Savard Awards** which were presented ex aequo to **Erin Hurley** for *National Performance: Representing Quebec from Expo to Céline Dion* and to **Donica Belisle** for *Retail Nation: Department Stores and the Making of Modern Canada*, in the category *Livre écrit en français ou en anglais*.

Ádám Fuglinszky, a recipient of the same prize for *Les voies de la responsabilité civile dans les systèmes juridiques mixtes*, in the category "Book written in a language other than French or English", gave a moving thank-you speech.

The Jean-Michel-Lacroix Award (for an exceptional paper published in the **International Journal for Canadian Studies-IJCS**) was awarded to **Daniel Salée** from Concordia University for his collaboration with **Carole Lévesque** from the Institut national de la recherche scientifique for the article entitled "*Representing Aboriginal Self-Government and First Nations/State Relations : Political Agency and the Management of the Boreal Forest in Eeyou Istchee*".

The evening ended with a short speech by **Patrick James** who thanked guests for their presence at the event.

Résumé des activités des 21-26 mai 2012

RÉUNION DU COMITÉ EXÉCUTIF DU CIEC

Les 21 et 22 mai, le comité exécutif du Conseil international d'études canadiennes s'est rencontré afin de discuter des objectifs à fixer. Étaient présents **Patrick James**, président du CIEC, **Klaus-Dieter Ertler**, président sortant, **Susan Hodgett**, secrétaire, **Stewart Gill**, trésorier, **Cristina Frias**, directrice générale et **Lise Nichol**, coordonatrice administrative.

CONFÉRENCE BIENNALE 2012

La conférence internationale du CIEC intitulée « Les défis culturels de la migration au Canada » a eu lieu les 22, 23 et 24 mai derniers aux universités d'Ottawa et Carleton. Le CIEC souhaite remercier ces deux universités d'avoir accueilli cette conférence qui a rassemblé plus d'une centaine de participants.

Cérémonie d'ouverture et réception du président



La conférence s'est ouverte sur un bref discours de **Patrick James**, président du CIEC au pavillon Tabaret de l'Université d'Ottawa. Les deux coprésidents du colloque, **Klaus-Dieter Ertler** et **Patrick Imbert**, ont ensuite pris le relais en prononçant à tour de rôle leur discours d'introduction générale.

Les Linklater, le sous-ministre adjoint de Citoyenneté et Immigration Canada est ensuite venu expliquer les lignes directrices des politiques d'immigration canadiennes.

Lors de la cérémonie, des certificats de mérite ont été remis à quatre personnes qui ont contribué de façon marquante au développement des études canadiennes, au Canada ou à l'étranger. Les certificats ont été remis à **Ranjana Harish** du Centre d'études canadiennes de Gujarat University (Inde), **Conny Steenman-Marcusse** de l'Association d'études canadiennes aux Pays-Bas, **Dennis Moore** du Consulat général du Canada à Détroit et **Jacques-Guy Petit** de l'Association française d'études canadiennes.

Discours d'ouverture

La deuxième journée a commencé au pavillon Simard de l'Université d'Ottawa. **Klaus-Dieter Ertler** a offert ses remerciements aux personnes présentes. Suit la présentation « To Be a Good Canadian Citizen, Be a Good Buddhist : An Example of Cultural Challenges of Migration in Canada » de Masako Iino, remplacée par **Yutaka Takenaka**. Ce dernier mentionna entre autres le dilemme qu'eurent les premiers immigrants japonais en arrivant au Canada: se conformer au christianisme ou conserver le bouddhisme?

Six panels ont par la suite été présentés dans diverses salles de l'Université d'Ottawa. Ils portaient sur : la migration des peuples autochtones ; la migration latino-américaine ; les

récits de migration ; l'identité des immigrants ; la migration et la cohésion sociale ; ainsi que les échanges et les interactions en contexte interculturel. Chaque panel a réuni en moyenne 17 participants.



Dernière journée de la conférence

La dernière journée de la conférence a débuté par trois panels présentés à l'Université d'Ottawa. Ces derniers portaient sur : les métis des Prairies dans les années 1840-1890 ; les espaces des dialogues interculturels au Canada ; et les multiculturalismes des Amériques. Subséquemment, une table ronde a été présentée sur le thème « Recherche canadienne en éducation interculturelle liée au développement

de la compétence transculturelle, la construction identitaire, et la prise en compte des « plurilittéracies » des nouvelles générations d'élèves d'immigrants ». La table ronde a rassemblé une trentaine de participants.

Trois panels ont ensuite été présentés à l'Université Carleton : les défis de migration sur la côte Est du Canada ; les défis linguistiques dans le processus d'immigration ; et l'esprit migrateur. Chaque panel a rassemblé environ 16 participants. Les trois jours de la conférence se sont terminés par une cérémonie de clôture à l'Université Carleton.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE



L'assemblée générale annuelle du CIEC s'est déroulée les 25 et 26 mai derniers au ministère des Affaires étrangères et du Commerce international. Le conseil d'administration, incluant maintenant le Réseau d'études canadiennes (REC) en tant que membre associé, ainsi que quelques observateurs se sont rencontrés afin de faire le point sur le futur des études canadiennes suite à la décision du gouvernement du Canada d'abolir le programme Comprendre le Canada.

Principaux thèmes abordés

Les associations ont mentionné leur mécontentement face à la décision du ministère des Affaires étrangères d'abolir le programme mais elles ont manifesté l'importance de continuer leur travail en études canadiennes et ont été encouragées à poursuivre leurs recherches pour trouver d'autres sources de financement. Le conseil d'administration a de plus pris la décision pour 2012-2013 de diminuer le montant des cotisations remises au CIEC afin de permettre aux associations de rester membres. Un comité des finances a été créé pour préparer un budget réaliste pour les années à venir.

Élections du CIEC

La réunion représentait aussi un passage de pouvoir entre **Klaus-Dieter Ertler**, président sortant du CIEC, et **Om P. Juneja**, président élu. **Klaus-Dieter Ertler** a été remercié vivement pour les quatre années qu'il a consacrées au CIEC. Le CIEC désire aussi transmettre toutes ses félicitations au nouveau président élu.

COCKTAIL ET BANQUET DU CIEC



Le 26 mai dernier, le cocktail et le banquet annuel du CIEC ont pris place au Novotel d'Ottawa. Lors de la cérémonie, le prestigieux Prix international du Gouverneur général en études canadiennes a été remis à **Simon Langlois** de l'Université Laval par Patrick James. (photo)

Trois prix d'honneur ont aussi été octroyés. Il s'agit d'abord du Prix de la meilleure thèse de doctorat en études canadiennes, décerné à **Céline Préaux** pour sa thèse *Le déclin d'une élite. L'évolution du discours communautaire public des francophones d'Anvers et des anglophones de Montréal.*

Ensuite, les Prix Pierre-Savard ont été remis ex aequo à **Erin Hurley** pour *National Performance: Representing Quebec from Expo to Céline Dion* et à **Donica Belisle** pour *Retail Nation: Department Stores and the Making of Modern Canada*, pour la catégorie *Livre écrit en français ou en anglais*. En ce qui a trait au **Prix Pierre-Savard** pour la catégorie *Livre rédigé dans une autre langue que le français ou l'anglais*, il a été attribué à **Ádám Fuglinszky** pour son ouvrage intitulé *Les voies de la responsabilité civile dans les systèmes juridiques mixtes*.

Le Prix Jean-Michel-Lacroix, visant à souligner un article exceptionnel publié dans la *Revue internationale d'études canadiennes (RIÉC)*, a par la suite été remis à **Daniel Salée** de l'Université Concordia pour sa collaboration avec **Carole Lévesque** de l'Institut national de la recherche scientifique pour la rédaction de l'article « *Representing Aboriginal Self-Government and First Nations/State Relations : Political Agency and the Management of the Boreal Forest in Eeyou Istchee* ».

La soirée s'est ensuite clôturée par un court discours de **Patrick James**, remerciant les invités pour leur présence.